**Downloaded via the EU tax law app / web**

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla)

12 ta’ Mejju 2016 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 2(1)(?) u Artikolu 9(1) – Persuni taxxabbli – Attivitajiet ekonomi?i – Kun?ett – Trasport skolastiku”

Fil-Kaw?a C?520/14,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (qorti suprema tal-Pajji?i l-Baxxi, il-Pajji?i l-Baxxi), permezz ta’ de?i?joni tas-7 ta’ Novembru 2014, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-18 ta’ Novembru 2014, fil-pro?edura

**Gemeente Borsele**

vs

**Staatssecretaris van Financiën**

u

**Staatssecretaris van Financiën**

**vs**

**Gemeente Borsele,**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Il-?ames Awla),

komposta minn J. L. da Cruz Vilaça, President tal-Awla, F. Biltgen, A. Borg Barthet (Relatur), E. Levits u M. Berger, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-26 ta’ Novembru 2015,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gemeente Borsele, minn D. Bos u A. T. M. Joore-van Zanten, belastingadviseurs,

– g?all-Gvern tal-Pajji?i l-Baxxi, minn M. Bulterman, M. Gijzen u M. Noort, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn V. Kaye u S. Simmons, b?ala a?enti, assistiti minn R. Hill, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn L. Lozano Palacios u G. Wils, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tat?23 ta’ Di?embru 2015,

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1)(?) u tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar ?il quddiem id-“Direttiva tal-VAT?).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ tilwima bejn il-Geemente Borsele (muni?ipalità ta’ Borsele) u l-iStaatssecretaris van Financiën (Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi) dwar id-dritt g?at-tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) invokat minn din il-muni?ipalità.

**Il-kuntest ?uridiku**

*Id-dritt tal-Unjoni*

3 L-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li g?andha tkun su??etta g?all-VAT:

“il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 L-Artikolu 9(1) ta’ din id-direttiva huwa fformulat kif ?ej:

“‘Persuna taxxabbli’ g?andha tfisser kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq fi kwalunkwe post kwalunkwe attività ekonomika, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

Kwalunkwe attività ta’ produtturi, kummer?janti jew persuni li jag?tu servizzi, inklu?i attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet, g?andhom jitqiesu b?ala ‘attività ekonomika’. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skopijiet ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andha b’mod partikolari titqies b?ala attività ekonomika.”

5 L-Artikolu 13(1) tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“Stati, awtoritajiet governattivi re?jonali u lokali u korpi o?ra rregolati bid-dritt pubbliku m’g?andhomx ji?u kkunsidrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta’ l-attivitajiet jew transazzjonijiet li huma jag?mlu b?ala awtoritajiet pubbli?i, ukoll meta ji?bru drittijiet, tariffi, kontribuzzjonijet jew ?lasijiet marbuta ma’ dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet.

I?da, meta jid?lu biex jag?mlu dawn l-attivitajiet jew transazzjonijiet, huma g?andhom ji?u kkunisdrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta’ dawk l-attivitajiet jew transazzjonijiet fejn it-trattament tag?hom b?ala persuni mhux taxxabbli jikkaw?a distorsjoni sinifikanti tal-kompetizzjoni.

F’kwalunkwe ka?, korpi rregolati mid-dritt pubbliku g?andhom ji?u kkunisdrati b?ala persuni taxxabbli fir-rigward ta’ l-attivitajiet elenkati fl-Anness I, sakemm dawk l-attivitajiet ma jkunux twettqu fuq skala tant ?g?ira li jkunu insinifikanti.”

6 Intitolat “Lista ta’ l-attivitajiet imsemmija fit-tielet subparagrafu ta’ l-Artikolu 13(1)”, l-Anness I tal-istess direttiva jsemmi, fil-punt 5 tieg?u, it-“trasport ta’ passi??ieri”.

7 Skont l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-VAT:

“Fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli g?andu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi ?las miksub jew li g?andu jinkiseb mill-fornitur, g?all-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

*Id-dritt tal-Pajji?i l-Baxxi*

8 Intitolat “Spejje? tat-trasport skolastiku”, l-Artikolu 4 tal-Wet op het primair onderwijs (Li?i dwar l-edukazzjoni primarja) jipprovdi:

“1. G?all-finijiet tal-edukazzjoni skolastika, is-sindku u l-membri tal-kunsill g?andhom jie?du, fuq talba, fil-konfront tal-?enituri tal-istudenti li jirrisjedu fit-territorju tal-muni?ipalità tag?hom, responsabbiltà g?all-ispejje? tat-trasport li huma jqisu ne?essarji. Il-kunsill tal-muni?ipalità g?andu jadotta regolament li jistabbilixxi l-modalitajiet ta’ dan it-te?id ta’ responsabbiltà, filwaqt li jie?u inkunsiderazzjoni d-dispo?izzjonijiet tal-paragrafi segwenti.

[...]

4. Ir-regolament g?andu jie?u inkunsiderazzjoni l-parte?ipazzjoni li tista’ ra?onevolment tintalab ming?and il-?enituri u g?andu jipprevedi li t-trasport jista’ jitwettaq b’mod adegwat g?all-istudent. Ir-regolament g?andu jiddetermina l-modalitajiet ta’ kif is-sindku u l-membri tal-kunsill jikkonsultaw esperti fil-qasam.

5. Ir-regolament g?andu jipprevedi te?id ta’ responsabbiltà g?all-ispejje? tat-trasport fuq id-distanza bejn id-dar tal-istudent u

(a) l-eqreb skola primarja li hija a??essibbli g?alih jew, jekk l-istudent ikollu jattendi skola primarja spe?jalizzata, l-eqreb skola primarja spe?jalizzata li hija a??essibbli g?alih,

(b) skola primarja ordinarja jew spe?jalizzata o?ra jekk it-trasport lejn din l-iskola jirrappre?enta, g?all-muni?ipalità, nefqa i?g?ar minn dik tat-trasport lejn l-iskola primarja ordinarja jew spe?jalizzata msemmija fil-punt (a) u jekk il-?enituri ja??ettaw it-trasport lejn din l-iskola l-o?ra,

(c) l-eqreb skola primarja spe?jalizzata a??essibbli g?all-istudent fil-kumpless skolastiku tal-iskola primarja li minnha jkun ?are? jekk il-?enituri ja??ettaw it-trasport lejn din l-iskola primarja spe?jalizzata, jew

(d) skola primarja spe?jalizzata o?ra tal-kumpless skolastiku msemmi fil-punt (c) jekk it-trasport lejn din l-iskola jirrappre?enta, g?all-muni?ipalità, nefqa i?g?ar minn dik tat-trasport lejn l-iskola primarja spe?jalizzata msemmija fil-punt (1) u jekk il-?enituri ja??ettaw it-trasport lejn din l-iskola l-o?ra.

[...]

7. Ir-regolament jista’ jipprevedi, g?all-?enituri li d-d?ul akkumulat tag?hom jaqbe? EUR 17.700, li t-te?id ta’ responsabbiltà g?andu jing?ata biss sa fejn l-ispejje? tat-trasport jaqb?u l-ispejje? tat-trasport pubbliku fuq id-distanza ffissata mill-kunsill tal-muni?ipalità fuq il-ba?i tal-paragrafu 8, liema distanza ma tistax tkun ta’ iktar minn 6 kilometri. Il-kalkolu tad-d?ul g?andu jkun ibba?at fuq id-d?ul ir?evut matul it-tieni sena ?ivili li tippre?edi dik li matulha tibda s-sena skolastika li fir-rigward tag?ha jintalab it-te?id ta’ responsabbiltà. L-ispejje? tat-trasport pubbliku msemmija fl-ewwel sentenza jikkorrispondu g?all-ispejje? tat-trasport pubbliku li jkunu ra?onevolment dovuti g?ad-distanza vja??ata, fid-dawl tas-separazzjoni f’?oni mag?mula fir-regolament ibba?at fuq l-Artikolu 27(1) tal-Li?i dwar it-trasport ta’ passi??ieri, irrispettivament mill-pre?enza ta’ trasport

pubbliku jew l-u?u effettiv tieg?u. Fil-ka? li jkun japplika l-paragrafu 10, ir-regolament g?andu jipprevedi kontribuzzjoni finanzjarja mill-?enituri kkalkolata konformement mat-tielet sentenza. B'effett mill-1 ta' Jannar 1999, l-ammont imsemmi fl-ewwel sentenza g?andu ji?i a??ustat kull sena skont l-evoluzzjoni fl-indi?i tas-salarji kuntrattwali tal-?addiema adulti meta mqabbla mas-sena pre?edenti, u mbag?ad g?andu ji?i arrotondit g?al multiplu ta' EUR 450. L-ammont a??ustat g?andu jie?u post l-ammont imsemmi fl-ewwel sentenza.

8. Ir-regolament jista' jipprevedi li ma hemmx dritt g?al te?id ta' responsabbiltà fuq il-ba?i tad-distanza bejn l-iskola a??essibbli g?all-istudent u r-residenza tieg?u, imkejla skont l-iktar vja?? qasir li jkun suffi?jentement prattikabbli u sikur g?all-istudent.

[...]

10. Ir-regolament jista' jipprevedi li l-muni?ipalità g?andha ti?gura hija stess it-trasport jew li g?andha tikkummissjonah, minflok ma tie?u responsabbiltà fi flus.

11. Ir-regolament jista' jipprevedi, g?all-istudenti li fir-rigward tag?hom id-distanza msemmija fil-paragrafu 5 tkun ta' iktar minn 20 kilometru, li l-ammont tat-te?id ta' responsabbiltà jiddependi mill-kapa?ità kontributorja tal-?enituri jew li t-trasport ?gurat jew ikkummissjonat mill-muni?ipalità jitwettaq bil-?las ta' kontribuzzjoni li tiddependi mill-kapa?ità kontributorja tal-?enituri u li ma tistax tkun ta' iktar mill-ammont tal-ispejje? tat-trasport tal-istudent ikkon?ernat. F'dan il-ka?, ir-regolament g?andu jinkludi wkoll dispo?izzjonijiet dwar il-kalkolu tal-kapa?ità kontributorja tal-?enituri. L-ewwel sentenza ma tapplikax g?all-istudenti tal-iskejjel primarji spe?jalizzati li jirrisjedu f'distanza ta' iktar minn 20 kilometru mill-eqreb skola primarja spe?jalizzata pubblika jew privata.

[...]"

9 Skont l-Artikolu 4(1) tal-wet op de expertisecentra (Li?i dwar i?-?entri ta' kompetenza), ir-"regolament g?andu jie?u inkunsiderazzjoni l-parte?ipazzjoni li tista' ra?onevolment tintalab ming?and il-?enituri u g?andu jipprevedi li t-trasport jista' jitwettaq b'mod adegwat g?all-istudent, bil-kundizzjoni li l-istudenti fl-iskejjel sekondarji spe?jalizzati jistg?u jitolbu te?id ta' responsabbiltà g?all-ispejje? tat-trasport biss jekk ikollhom ju?aw, min?abba d-di?abbiltà tag?hom, mezz ta' trasport differenti mit-trasport pubbliku u jekk, min?abba d-di?abbiltà tag?hom, ma jkunux jistg?u jivvja??aw b'mod awtonomu fuq it-trasport pubbliku".

10 Il-Verordening leerlingenvervoer gemeente Borsele 2008 (regolament tal-muni?ipalità ta' Borsele, tas-sena 2008, dwar it-trasport skolastiku) jipprevedi, b'mod partikolari:

– g?all-vja??i ta' distanza inqas minn 6 kilometri, ma hemmx te?id ta' responsabbiltà g?at-trasport skolastiku,

– g?all-vja??i ta' distanza bejn 6 kilometri u 20 kilometru, it-trasport skolastiku g?andu ji?i pprovdut bil-?las, mill-?enituri tal-minuri ttrasportat, ta' kontribuzzjoni ta' ammont iffissat f'livell ekwivalenti g?all-prezz tat-trasport pubbliku g?al distanza ta' 6 kilometri.

– g?all-vja??i ta' distanza ta' iktar minn 20 kilometru, it-trasport skolastiku g?andu ji?i pprovdut bil-?las ta' kontribuzzjoni li ma tistax tkun og?la mill-kost ta' dan it-trasport, ikkalkolata, g?al kull familja, billi jittie?du inkunsiderazzjoni l-kapa?itajiet kontributorji tal-?enituri, fuq il-ba?i tad-d?ul akkumulat tal-?enituri, wara tnaqqis, fis-sens tal-Li?i tal-2001 dwar it-taxxa fuq id-d?ul.

**It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

11 Il-muni?ipalità ta' Borsele tag?mel u?u, g?at-trasport skolastiku tal-istudenti li huma intitolati g?alih, mis-servizzi ta' impri?i ta' trasport. F'dan ir-rigward, g?as-sena 2008, hija ?allset is-somma

ta’ EUR 458 231, inklu?a l-VAT.

12 Konformement mad-dispo?izzjonijiet tar-regolament tal-muni?ipalità ta’ Borsele, tas-sena 2008, dwar it-trasport skolastiku, madwar terz mill-?enituri tal-istudenti li jibbenefikaw mit-trasport skolastiku ?allsu kontribuzzjonijiet li l-ammont totali tag?hom, li jikkorrispondi g?al 3 % tas-somom im?allsa minn din il-muni?ipalità sabiex tiffinanzja s-servizzi tat-trasport skolastiku, kien ta’ EUR 13.958. Il-bilan? kien iffinanzjat mill-imsemmija muni?ipalità permezz ta’ fondi pubbli?i.

13 Quddiem l-awtoritajiet fiskali, il-muni?ipalità ta’ Borsele sostniet li kienet su??etta g?all-?las tal-VAT fir-rigward tal-provvista tas-servizzi ta’ trasport skolastiku bil-?las ta’ kontribuzzjonijiet u, g?aldaqstant, li setg?et tnaqqas minn dan il-?las il-VAT li kienet iffatturatha mit-trasportaturi. Dan l-argument in?a?ad min?abba li din il-muni?ipalità ma kinitx tipprovdi servizzi bi ?las u g?alhekk ma kinitx te?er?ita attività ekonomika.

14 F’de?i?joni tal-1 ta’ Lulju 2009, l-awtoritajiet fiskali stabbilixxew l-ammont dovut mill-fond ta’ kumpens tal-VAT lill-muni?ipalità ta’ Borsele, fir-rigward tas-sena 2008, ming?ajr ma inkludew, f’dan l-ammont, il-VAT li din il-muni?ipalità kienet ?iet iffatturata mit-trasportaturi.

15 Il-muni?ipalità ta’ Borsele ppre?entat rikors kontra l-imsemmija de?i?joni quddiem ir-rechtbank te ’s-Gravenhage (qorti ta’ Den Haag, il-Pajji?i l-Baxxi). Dan ir-rikors ?ie mi??ud, b?ala infondat, permezz ta’ de?i?joni tad?29 ta’ Di?embru 2010. Il-muni?ipalità ta’ Borsele ppre?entat appell quddiem il-Gerechtshof te ’s-Gravenhage (qorti tal-appell ta’ Den Haag, il-Pajji?i l-Baxxi), li, permezz ta’ de?i?joni tal-20 ta’ April 2012, annullat din l-a??ar de?i?joni kif ukoll id-de?i?jonijiet tal-awtoritajiet fiskali. Il-muni?ipalità ta’ Borsele u s-Segretarju tal-Istat g?all-Finanzi ppre?entaw it-tnejn li huma appell separat fil-kassazzjoni, kontra d-de?i?joni tal-Gerechtshof te ’s-Gravenhage (qorti tal-appell ta’ Den Haag), quddiem il-Hoge Raad der Nederlanden (qorti suprema tal-Pajji?i l-Baxxi).

16 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Hoge Raad der Nederlanden (qorti suprema tal-Pajji?i l-Baxxi) idde?idiet li tissospendi l-pro?edura quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari segwenti:

“1) Il-parti inizjali tal-Artikoli 2(1), l-Artikolu 2(1)(?) u l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva [tal-VAT] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li Komun g?andu ji?i kklassifikat b?ala persuna taxxabbli fis-sens ta’ din id-direttiva fir-rigward tat-trasport skolastiku, min?abba regolament komunali b?al dak deskritt fit-talba g?al de?i?joni preliminari?

2) Sabiex ting?ata risposta g?al din id-domanda, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni r-regolament komunali kollu jew g?andha ssir evalwazzjoni separata g?al kull servizz ta’ trasport ipprovdut?

3) Fil-ka? li kull evalwazzjoni g?andha ssir separatament g?andha ssir distinzjoni bejn it-trasport ta’ studenti fuq distanza ta’ bejn 6 u 20 kilometru u dak fuq distanza ta’ iktar minn 20 kilometru?”

**Fuq id-domandi preliminari**

17 Permezz tad-domandi tag?ha, il-qorti tar-rinviju qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li kollettività territorjali, li tipprovdi servizz ta’ trasport skolastiku, f’kundizzjonijiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ta?ixxix b?ala persuna taxxabbli u jekk hijiex g?alhekk su??etta g?all-VAT.

18 Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT, hija meqjusa b?ala

“persuna taxxabbli” kull persuna li, b’mod indipendenti, twettaq, fi kwalunkwe post, attività ekonomika, irrispettivament mill-iskop jew mir-ri?ultati ta’ din l-attività.

19 G?alhekk, sabiex ji?i stabbilit jekk, fil-kuntest tal-kaw?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, kollettività territorjali ta?ixxix b?ala persuna taxxabbli, g?andu ji?i ddeterminat jekk din tal-a??ar te?er?itax attività ekonomika fis-sens tad-Direttiva tal-VAT.

20 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) ta’ din id-direttiva jipprovdi li hija meqjusa b?ala “attività ekonomika” kwalunkwe attività ta’ produttur, ta’ kummer?jant jew ta’ fornitur ta’ servizzi, inklu?i l-attivitajiet fil-minjieri, fl-agrikoltura u dawk tal-professjonijiet liberali jew assimilati.

21 Kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 32 tal-konklu?jonijiet tag?ha, attività tista’ ti?i kklassifikata b?ala attività ekonomika fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni fil-ka? biss li tikkorrispondi g?al wa?da mit-tran?azzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva tal-VAT.

22 F’dan il-ka?, sabiex ji?i ddeterminat jekk it-trasport skolastiku ?gurat minn muni?ipalità f’kundizzjonijiet b?al dawk tal-kaw?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkostitwixxix attività ekonomika fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(1) ta’ din id-direttiva, g?andu g?aldaqstant ji?i stabbilit, fl-ewwel lok, jekk, fil-kuntest tal-organizzazzjoni ta’ dan it-trasport skolastiku, din il-muni?ipalità wettqitx tran?azzjoni ta’ provvista ta’ servizzi prevista fl-Artikolu 2(1)(?) tal-imsemmija direttiva.

23 Sa fejn l-elementi pprovduti mill-qorti tar-rinviju fit-talba g?al de?i?joni preliminari tag?ha jippermettu li jitqies li fil-kaw?a prin?ipali hija effettivament involuta prestazzjoni ta’ servizzi, g?andu ji?i vverifikat jekk din il-prestazzjoni tistax titqies li qieg?da ti?i pprovduta mill-imsemmija muni?ipalità bi ?las, kif je?i?i l-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT.

24 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, prestazzjoni ta’ servizzi titwettaq “bi ?las”, fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT, u g?alhekk tkun taxxabbli, fil-ka? biss li bejn il-fornitur u l-benefi?jarju jkun hemm relazzjoni legali li fil-kuntest tag?ha ji?u skambjati prestazzjonijiet re?ipro?i, fejn il-?las li jir?ievi l-fornitur jikkostitwixxi l-korrispettiv effettiv tas-servizz ipprovdut lill-benefi?jarju (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-3 ta’ Marzu 1994, Tolsma, C?16/93, EU:C:1994:80, punt 14; tal-5 ta’ ?unju 1997, SDC, C?2/95, EU:C:1997:278, punt 45, u tas-26 ta’ ?unju 2003, MKG-Kraftfahrzeuge-Factoring, C?305/01, EU:C:2003:377, punt 47).

25 F’dan il-ka?, g?andu ji?i kkonstatat li l-kontribuzzjoni mill-?enituri g?all-ispejje? tat-trasport skolastiku ma hijiex ikkalkolata fuq il-ba?i tal-ispejje? reali tas-servizzi pprovduti. Fil-fatt, l-ammont ta’ din il-kontribuzzjoni mill-?enituri la huwa marbut man-numru ta’ kilometri mwettqa kuljum, la mal-kost g?al kull vja?? g?al kull student ittrasportat, u lanqas mal-frekwenza tal-vja??i.

26 Madankollu, il-fatt li tran?azzjoni ekonomika titwettaq bi prezz og?la jew i?g?ar mill-kost huwa irrilevanti g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni ta’ tran?azzjoni b?ala “tran?azzjoni bi ?las”. Fil-fatt, dan il-kun?ett tal-a??ar jirrikjedi biss l-e?istenza ta’ rabta diretta bejn il-kunsinna ta’ prodotti jew il-provvista ta’ servizzi u korrispettiv realment ir?evut mill-persuna taxxabbli (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tat-8 ta’ Marzu 1988, Apple and Pear Development Council,102/86, EU:C:1988:120, punt 12, u tal-20 ta’ Jannar 2005, Hotel Scandic Gåsabäck, C?412/03, EU:C:2005:47, punt 22).

27 G?aldaqstant, il-?las minn madwar terz tal-?enituri tal-minuri ttrasportati ta’ kontribuzzjoni g?at-trasport skolastiku jippermetti li jitqies li l-muni?ipalità ta’ Borsele wettqet provvista ta’ servizzi bi ?las fis-sens tal-Artikolu 2(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT.

28 Fit-tieni lok, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punti 49 u 50 tal-konklu?jonijiet tag?ha, g?andu ji?i ppre?i?at li l-e?istenza ta' prestazzjoni ta' servizzi mwettqa bi ?las fis-sens tad-dispo?izzjoni ??itata iktar 'il fuq ma hijiex bi??ejjed sabiex ti?i kkonstatata l-e?istenza ta' attività ekonomika fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT.

29 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex ji?i ddeterminat jekk provvista ta' servizzi titwettaqx bi ?las ta' natura tali li din l-attività g?andha ti?i kklassifikata b?ala attività ekonomika (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, 235/85, EU:C:1987:161, punt 15), g?andhom ji?u analizzati l-kundizzjonijiet kollha li fihom titwettaq din il-provvista (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-26 ta' Settembru 1996, Enkler, C?230/94, EU:C:1996:352, punt 27).

30 B'hekk, il-paragun bejn il-kundizzjonijiet li fihom il-persuna kkon?ernata twettaq il-provvista ta' servizzi inkwistjoni u l-kundizzjonijiet li fihom din it-tip ta' provvista ta' servizzi normalment titwettaq jista' jikkostitwixxi wie?ed mill-metodi li jippermettu li ji?i vverifikat jekk l-attività kkon?ernata tikkostitwixxix attività ekonomika (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-26 ta' Settembru 1996, Enkler, C?230/94, EU:C:1996:352, punt 28).

31 Elementi o?ra, b?alma huma, b'mod partikolari, id-daqs tal-klijentela u l-ammont tad-d?ul, jistg?u jittie?du inkunsiderazzjoni wkoll, flimkien ma' elementi o?ra, fil-kuntest ta' dan l-e?ami (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas-26 ta' Settembru 1996, Enkler, C?230/94, EU:C:1996:352, punt 29).

32 G?alkemm huwa minnu li, fl-a??ar mill-a??ar, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa l-informazzjoni kollha dwar il-kaw?a inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, il-Qorti tal-?ustizzja, li g?andha tipprovdi risposti utli lill-qorti nazzjonali, g?andha l-kompetenza sabiex tag?ti indikazzjonijiet, misluta mill-pro?ess ta' din il-kaw?a kif ukoll mill-osservazzjonijiet bil-miktub u orali ppre?entati quddiemha, li jkunu ta' natura li jippermettu lil din l-istess qorti tidde?iedi dwar it-tilwima konkreta li jkollha quddiemha.

33 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i osservat, minn na?a, li l-muni?ipalità ta' Borsele, permezz tal-kontribuzzjonijiet mi?bura minnha, tirkupra biss parti ?g?ira ?afna mill-ispejje? tag?ha. Fil-fatt, il-kontribuzzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma humiex dovuti minn kull utent u kienu t?allsu biss minn terz minnhom, tant li l-ammont tag?hom ikopri biss 3 % mit-totalità tal-ispejje? tat-trasport, bil-bilan? iffinanzjat minn fondi pubbli?i. Tali differenza bejn l-ispejje? tal-funzjonament u l-ammonti mi?bura b?ala korrispettiv g?as-servizzi offerti hija ta' natura li tissu??erixxi li l-kontribuzzjoni mill-?enituri g?andha ti?i ekwiparata iktar ma' tariffa milli ma' ?las (ara, b'analo?ija, is-sentenza tad-29 ta' Ottubru 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 50).

34 B'hekk, minn tali nuqqas ta' simetrija tirri?ulta assenza ta' rabtiet reali bejn is-somma m?allsa u l-provvista ta' servizzi mog?tija. G?aldaqstant, ma jidhirx li r-rabta bejn is-servizz ta' trasport ipprovdut mill-imsemmija muni?ipalità u l-korrispettiv li g?andu jit?allas mill-?enituri g?andha n-natura diretta me?tie?a sabiex dan il-korrispettiv ikun jista' jitqies b?ala korrispettiv li jikkostitwixxi ?las g?al dan is-servizz u sabiex dan tal-a??ar jitqies li huwa attività ekonomika fis-sens tal-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT (ara, b'analo?ija, is-sentenza tad?29 ta' Ottubru 2009, Il-Kummissjoni vs Il-Finlandja, C?246/08, EU:C:2009:671, punt 51).

35 Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i osservat li l-kundizzjonijiet li fihom titwettaq il-provvista ta' servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma differenti minn dawk li fihom normalment jitwettqu l-attivitajiet ta' trasport ta' passi??ieri peress li l-muni?ipalità ta' Borsele, kif osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 64 tal-konklu?jonijiet tag?ha, ma toffrix provvisti ta' servizzi fuq is-suq ?enerali tat-trasport ta' passi??ieri, i?da iktar tidher li hija benefi?jarju u konsumatur finali ta' provvisti ta'

trasport li hija takkwista ming?and impri?i tat-trasport li tinnegozja mag?hom u li hija tqieg?ed g?ad-dispo?izzjoni tal-?enituri ta' studenti fil-kuntest tal-attività tag?ha ta' servizz pubbliku.

36 Mill-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha jirri?ulta li r-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domandi mag?mula mill-qorti tar-rinviju hija li l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li kollettività territorjali, li tipprovdi servizz ta' trasport skolastiku, f'kundizzjonijiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma te?er?itax attività ekonomika u g?alhekk ma g?andhiex il-kwalità ta' persuna taxxabbli.

**Fuq l-ispejje?**

37 Peress li l?pro?edura g?andha, fir?rigward tal?partijiet fil?kaw?a prin?ipali, in?natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il?qorti tar?rinviju, hija dik il?qorti li tidde?iedi fuq l?ispejje?. L?ispejje? sostnuti g?as?sottomissjoni tal?osservazzjonijiet lill?Qorti tal??ustizzja, barra dawk tal?imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il?motivi, Il?Qorti tal??ustizzja (Il-?ames Awla), taqta' u tidde?iedi:

**L-Artikolu 9(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li kollettività territorjali, li tipprovdi servizz ta' trasport skolastiku, f'kundizzjonijiet b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma te?er?itax attività ekonomika u g?alhekk ma g?andhiex il-kwalità ta' persuna taxxabbli.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.